



## BUFFETWÄRMER / BUFFET WARMER / CHAUFFE-PLAT SBW 300 A1

(DE) (AT) (CH)

### BUFFETWÄRMER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### BUFFET WARMER

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### CHAUFFE-PLAT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### BUFFETWARMER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### PODGRZEWACZ BUFETOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### BUFETOVÝ OHŘÍVAČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### OHRIEVAČ JEDÁL

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

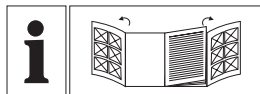
### CALENTADOR DE BUFÉ

Instrucciones de utilización y de seguridad

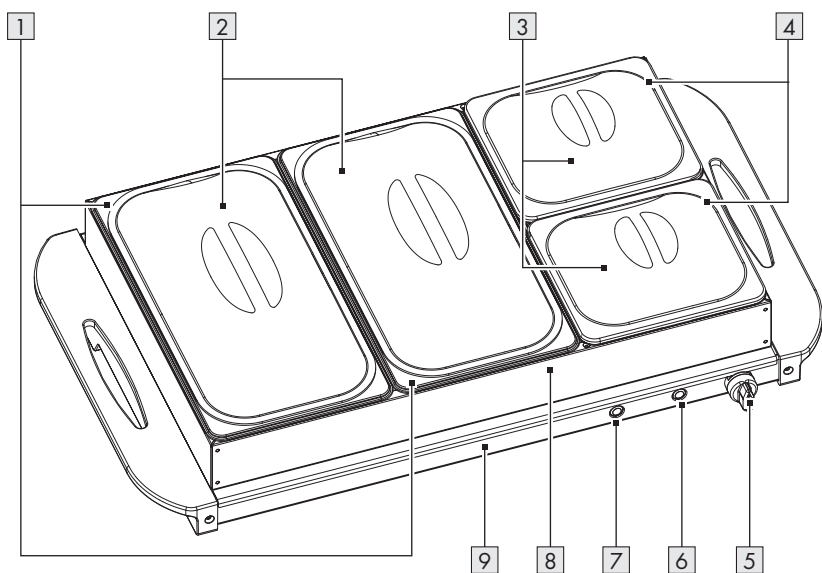
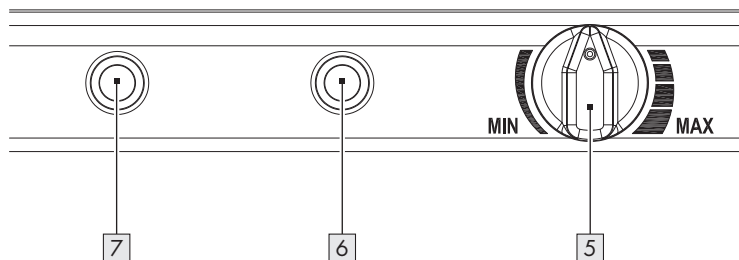
(DK)

### BUFFETVARMER

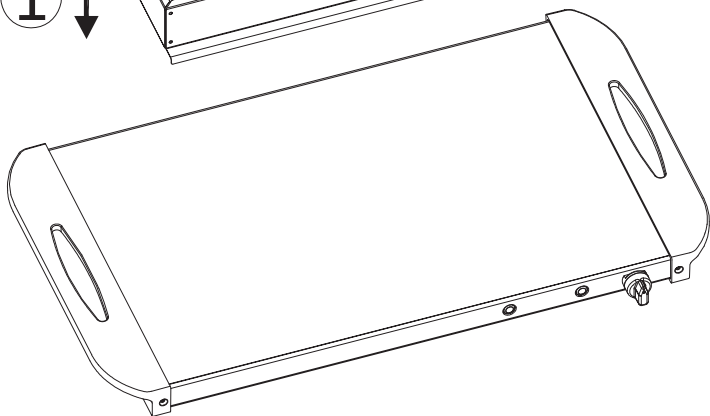
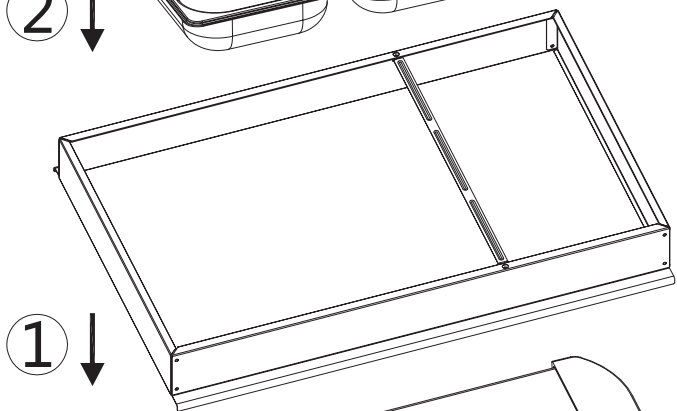
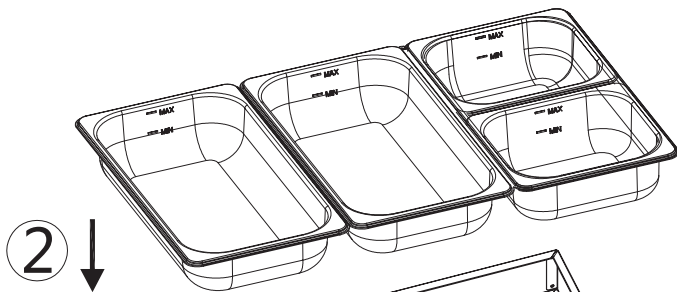
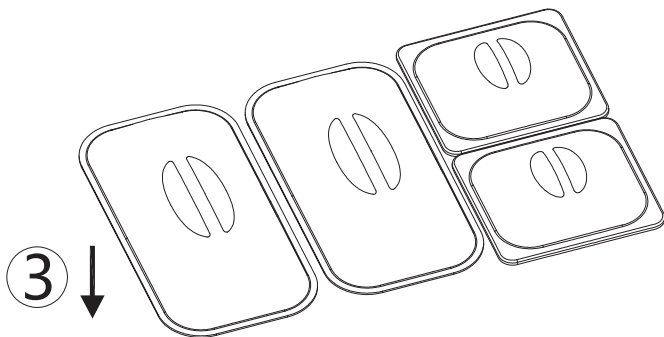
Brugs- og sikkerhedsanvisninger



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	17
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	29
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	42
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	66
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	78
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	90
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	102

**A****B**













**C**



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	7
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	8
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	8
<b>Vor dem ersten Gebrauch</b> .....	Seite	12
<b>Produkt aufstellen</b> .....	Seite	12
<b>Bedienung</b> .....	Seite	13
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	14
<b>Lagerung</b> .....	Seite	14
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	15
<b>Garantie</b> .....	Seite	16

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>		<p>Symbol für Schutzerde</p>
	<p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>		<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>
	<p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>Gefahr – Risiko eines Stromschlags!</p>
	<p><b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Achtung, heiße Oberfläche!</p>
	<p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>		<p>Wechselstrom/-spannung</p>
	<p>Die Schalen <b>1</b> <b>4</b> sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.</p>		<p>Watt</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Hertz (Netzfrequenz)</p>
	<p>Die Schalen <b>1</b> <b>4</b> sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
	<p>Die Schalen <b>1</b> <b>4</b> sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.</p>		<p>Die Schalen <b>1</b> <b>4</b> sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.</p>

# BUFFETWÄRMER

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Warmhalten von gekochten Speisen vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Wärmeplatte
- 1 Rahmen
- 2 Große Schalen mit Deckeln
- 2 Kleine Schalen mit Deckeln
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Technische Daten

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ausgangsleistung:	300 W
Schutzklasse:	I
Maximale Betriebstemperatur:	85 °C (Temperaturregler <input type="text" value="5"/> auf <b>MAX</b> )
Minimale Betriebstemperatur:	45 °C (Temperaturregler <input type="text" value="5"/> zwischen <b>MIN</b> und <b>MAX</b> )
Volumen der großen Schalen	
Gesamt:	2,4 l
Maximal vorgesehene Füllmenge:	2,0 l
Minimal vorgesehene Füllmenge:	1,0 l
Volumen der kleinen Schalen	
Gesamt:	1,1 l
Maximal vorgesehene Füllmenge:	0,9 l
Minimal vorgesehene Füllmenge:	0,5 l

## ● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Große Schalen, 2x
- 2 Deckel für große Schalen, 2x
- 3 Deckel für kleine Schalen, 2x
- 4 Kleine Schalen, 2x
- 5 Temperaturregler
- 6 Betriebsanzeige (rot)
- 7 Bereitschaftsanzeige (grün)
- 8 Rahmen
- 9 Wärmeplatte
- 10 Anschlussleitung mit Netzstecker  
(nicht abgebildet)



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE MIT AUS!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

### **⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.



- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Füllen Sie die Schalen nicht bis zum Rand. Die maximal vorgesehene Füllmenge beträgt 2 Liter für die großen Schalen und 0,9 Liter für die kleinen Schalen. Die minimal vorgesehene Füllmenge beträgt 1 Liter für die großen Schalen und 0,5 Liter für die kleinen Schalen.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- ⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
- Dieses Produkt ist dazu bestimmt im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
    - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
    - in landwirtschaftlichen Anwesen;
    - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
    - in Frühstückspensionen.

## Elektrische Sicherheit

### **⚠️ GEFAHR! Stromschlag-**

**risiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

### **⚠️ GEFAHR! Verbrennungs-**

**risiko!** Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlag-**

**risiko!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

### **⚠️ WARNUNG! Stromschlag-**

**risiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Das Produkt ist jederzeit mit Strom versorgt, solange es an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Beschädigungen. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen oder knicken Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

## **Bedienung**

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, während es in Betrieb ist oder kurz nach dem Gebrauch, wenn es noch heiß ist.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass man nicht über sie stolpern kann, dass sie nicht die Ränder von Schalen berühren oder von ihnen eingeklemmt werden oder anderweitig beschädigt werden.

- Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Achten Sie bei der Verwendung des Produkts darauf, dass sich keine leicht entflammaren Materialien in der Nähe des Produkts befinden (z. B. Geschirrtücher, Topflappen usw.).

## **Reinigung und Aufbewahrung**

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

**⚠️ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht direkt nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

## ● Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie die Vollständigkeit aller Teile.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe "Reinigung und Pflege").
- Waschen und trocknen Sie alle Schalen 1 4 vor dem ersten Gebrauch gründlich.

**ⓘ HINWEIS:** Bei den ersten Aufheizvorgängen kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Dies ist auf Herstellungsrückstände zurückzuführen. Der Geruch verschwindet, nachdem Sie das Produkt ein paar Mal verwendet haben.

## ● Produkt aufstellen

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, die ausreichend Platz für die Belüftung lässt.
- Zwischen dem Produkt und den angrenzenden Wänden (einschließlich Seiten- und Rückwand) muss ein Freiraum von mindestens 10 cm verbleiben.
- Drehen Sie den Temperaturregler 5 auf **MIN.**

## ● **Bedienung**

### ① **HINWEISE:**

- Betreiben Sie das Produkt nicht länger als 2 Stunden kontinuierlich.
- Das Produkt ist nicht zum Aufwärmen kalter Speisen geeignet. Die Speisen müssen bereits warm und gegart sein.
- Rühren Sie die Speisen nach einiger Zeit regelmäßig um, um ein gleichmäßiges Garergebnis zu erzielen.
- Servieren oder rühren Sie die Speisen mit einem metallischen Utensil.
- Schließen Sie das Produkt an das Stromnetz an.
- **Produkt einschalten:** Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn.
- **Temperatur erhöhen:** Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn Richtung **MAX**.

<b>Anzeige</b>	<b>Status</b>
Rote Betriebsanzeige <b>6</b> an	Produkt an
Rote Betriebsanzeige <b>6</b> aus	Produkt aus
Grüne Bereitschaftsanzeige <b>7</b> an	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.
Grüne Bereitschaftsanzeige <b>7</b> aus	Produkt heizt vor/nach

- Heizen Sie das Produkt vor, bis die grüne Bereitschaftsanzeige **7** leuchtet.
- Stellen Sie alle Schalen **1** **4** mit den zubereiteten Speisen in den Rahmen **8**.

- Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf die gewünschte Einstellung, je nach Konsistenz der Speisen, die Sie warmhalten.

<b>Heizstufe</b>	<b>Temperatur</b>	<b>Anwendung</b>
<b>MAX</b>	65 bis 85 °C	Für Essen zum Mitnehmen zum späteren Verzehr
Zwischen <b>MAX</b> und <b>MIN</b>	45 bis 65 °C	Fertig zum Essen
<b>MIN</b>	–	Erhitzen beenden

### **Verwendung der Wärmeplatte mit eigenem Geschirr**

- Nehmen Sie alle Schalen **1** **4** und den Rahmen **8** aus dem Produkt.
- Heizen Sie das Produkt ca. 10 Minuten lang auf (siehe „Bedienung“).
- Stellen Sie geeignete Schalen oder Teller mit den zubereiteten Speisen auf die Wärmeplatte **9**.
- Temperatur erhöhen: Drehen Sie den Temperaturregler **5** im Uhrzeigersinn.

- ① **HINWEIS:** Damit die Speisen nicht austrocknen, lassen Sie die Deckel **2** **3** aufgesetzt, wenn Sie keine Speisen entnehmen.

- Nach dem Gebrauch: Drehen Sie den Temperaturregler **5** auf **MIN**. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung und Lagerung mindestens 90 Minuten abkühlen.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt stets vom Stromnetz.

**⚠️ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht direkt nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zuerst abkühlen.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Bestandteil	Reinigungsmethode
8 Rahmen	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wischen Sie den Rahmen mit einem leicht feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ggf. eine kleine Menge Geschirrspülmittel.</li><li>■ Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.</li></ul>
9 Wärmeplatte	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reinigen Sie die Wärmeplatte mit einem feuchten Tuch.</li><li>■ Trocknen Sie die Wärmeplatte mit einem weichen, trockenen Tuch.</li></ul>

Bestandteil	Reinigungsmethode
1 Große Schalen	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Die Schalen sind für die Reinigung in der Geschirrspülmaschine geeignet.</li></ul>
4 Kleine Schalen	
2 Deckel für große Schalen	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Reinigen Sie die Deckel in warmer Seifenlauge.</li><li>■ Trocknen Sie die Deckel gründlich ab.</li></ul>
3 Deckel für kleine Schalen	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder spitze Gegenstände, um das Produkt zu reinigen. Sonst besteht das Risiko eines Sachschadens.</li><li>■ Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile trocknen.</li></ul>	

## ● Lagerung

**⚠️ GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.

- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Knicken oder verknoten Sie die Anschlussleitung **10** nicht.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 367810\_2101) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)





















<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page 18
<b>Introduction</b> .....	Page 19
Intended use .....	Page 19
Scope of delivery .....	Page 19
Technical data .....	Page 19
Description of parts .....	Page 20
<b>Safety instructions</b> .....	Page 20
<b>Before first use</b> .....	Page 24
<b>Positioning the product</b> .....	Page 24
<b>Operation</b> .....	Page 25
<b>Cleaning and care</b> .....	Page 26
<b>Storage</b> .....	Page 26
<b>Disposal</b> .....	Page 27
<b>Warranty</b> .....	Page 28

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Symbol for protective earth</p>
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>		<p>Use the product in dry indoor spaces only.</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Danger – risk of electric shock!</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Caution, hot surface</p>
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
	<p><b>W</b> Watts</p>		<p><b>Hz</b> Hertz (supply frequency)</p>
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>		<p><b>CE</b> CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
	<p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>		<p>The trays <b>1</b> <b>4</b> are dishwasher-safe.</p>

## **BUFFET WARMER**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The product is intended for keeping cooked meals warm. Do not use the product for any other purpose.

The product is designed only for use in private households and must not be used commercial areas.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

### ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Warming tray
- 1 Frame
- 2 Small trays with lids
- 2 Large trays with lids
- 1 Instruction manual

### ● **Technical data**

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power output:	300 W
Protection class:	I
Maximum operation temperature:	85 °C (Temperature control [5] at <b>MAX</b> )
Minimum operation temperature:	45 °C (Temperature control [5] between <b>MIN</b> and <b>MAX</b> )
Volume of large trays	
Overall:	2.4 l
Maximum intended volume:	2.0 l
Minimum intended volume:	1.0 l
Volume of small trays	
Overall:	1.1 l
Maximum intended volume:	0.9 l
Minimum intended volume:	0.5 l

## ● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Large trays, 2x
- 2 Lids for large trays, 2x
- 3 Lids for small trays, 2x
- 4 Small trays, 2x
- 5 Temperature control
- 6 Power indicator (red)
- 7 Ready indicator (green)
- 8 Frame
- 9 Warming tray
- 10 Power cord with power plug (not illustrated)



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not fill the trays to the brim. The maximum intended filling volume is 2 litres for the large trays and 0.9 litre for the small trays. The minimum intended filling volume is 1 litre for the large trays and 0.5 litre for the small trays.

## Intended use

- ⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.
- This product is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
    - farm houses;
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
    - bed and breakfast type environments.

## Electrical safety

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ DANGER! Risk of burns!** During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered at all times while it is connected to the power supply.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- When the product is in use, ensure that there are no easily flammable materials close to the product (e.g. dishcloths, oven cloths etc.).

## Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over, that they do not touch the rims of trays or get pinched by them, or get otherwise damaged.

## Cleaning and storage

- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.
- ⚠ **CAUTION! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool down first.

- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating products.

### ● **Before first use**

- Remove the packaging material. Check if all parts are complete.
- Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Wash and dry all trays **1** **4** thoroughly before first use.

**i** **NOTE:** The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. This is due to manufacturing residues. The odour will disappear after using the product for a few times.

### ● **Positioning the product**

- Place the product on a flat surface that leaves enough space for ventilation.
- A minimum of 10 cm of free space must remain between the product and the adjacent walls (including side and back wall).
- Turn the temperature control **5** to **MIN**.



## ● Operation

### ① NOTES:

- Operate the product no longer than 2 hours continuously.
- The product is not suitable for heating up cold food. Food must be warm and cooked already.
- Stir the food regularly after a while for even cooking results.
- Serve or stir the food with a metallic utensil.
- Connect the product to the power supply.
- **Turning the product on:** Turn the temperature control [5] in a clockwise direction.
- **Increasing the temperature:** Turn the temperature control [5] in a clockwise direction towards **MAX**.

Indicator	Status
Red power indicator [6] on	Product on
Red power indicator [6] off	Product off
Green ready indicator [7] on	The set temperature has been reached.
Green ready indicator [7] off	Product is preheating/reheating.

- Preheat the product until the green ready indicator [7] lights up.
- Place all trays [1] [4] with the prepared food into the frame [8].

- Turn the temperature control [5] to the desired setting, depending on the consistency of the food that you are keeping warm.

Heating level	Temperature	Use
<b>MAX</b>	65 to 85 °C	For takeaway, to be eaten later
Between <b>MAX</b> and <b>MIN</b>	45 to 65 °C	Ready to eat
<b>MIN</b>	–	Stop heating

### Using the warming tray with your own dishes

- Remove all trays [1] [4] and the frame [8] from the product.
- Heat the product for approximately 10 minutes (see "Operation").
- Place suitable bowls or plates with the prepared food on the warming tray [9].
- Increasing the temperature: Turn the temperature control [5] clockwise.


① **NOTE:** To keep the food from getting dry, keep the lids [2] [3] on when not serving.

- After use: Turn the temperature control [5] to **MIN**. Disconnect the product from the power supply. Let the product cool down for at least 90 minutes before cleaning and storage.

## ● Cleaning and care



### **WARNING! Risk of electric shock!**





Before cleaning: Always disconnect the product from the power supply.

 **WARNING! Risk of burns!** Do not clean the product right after operation. Let the product cool down first.

### **WARNING! Risk of electric shock!**


Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.


Part	Cleaning method
 8 Frame	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wipe down the frame with a slightly damp cloth. If necessary, use a small amount of washing-up liquid.</li><li>■ Do not let any water or other liquids enter the product interior.</li></ul>
 9 Warming tray	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Clean the warming tray with a damp cloth.</li><li>■ Wipe the warming tray dry with a soft dry cloth.</li></ul>

Part	Cleaning method
 1 Large trays	<ul style="list-style-type: none"><li>■ The trays are dishwasher-safe.</li></ul>
 4 Small trays	
 2 Lids for large trays	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Clean the lids in warm, soapy water.</li><li>■ Dry the lids thoroughly.</li></ul>
 3 Lids for small trays	

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners, hard brushes, or sharp objects to clean the product or its accessories, as these could damage the product.
- After cleaning: Let all parts dry.

## ● Storage

 **DANGER! Risk of burns!** Do not store the product right after operation. Let the product cool down first.

- Clean and dry the product before storage.
- Do not knot or kink the power cord  10.
- Store the product in a dry and clean place.
- Store the product away from children.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:  
1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 367810\_2101) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**



#### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



#### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736











E-Mail: owim@lidl.ie



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	30
<b>Introduction</b> .....	Page	31
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	31
Contenu de l'emballage .....	Page	31
Données techniques .....	Page	31
Description des pièces .....	Page	32
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	32
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	36
<b>Positionnement du produit</b> .....	Page	36
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	37
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	38
<b>Rangement</b> .....	Page	38
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	39
<b>Garantie</b> .....	Page	40

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	<p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Symbole pour terre de protection</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	<p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>		<p>Danger - Risque d'électrocution !</p>
	<p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>		<p>Attention, surface chaude !</p>
	<p><b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Les plats <b>1</b> <b>4</b> vont au lave-vaisselle.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Watt</p>
		<p><b>CE</b></p>	<p>Hertz (fréquence du secteur)</p>
			<p>Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>

## **CHAUFFE-PLAT**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

Le produit est prévu pour maintenir au chaud les aliments cuits. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

### ● **Contenu de l'emballage**

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Plaque chauffante
- 1 Cadre
- 2 Grands plats avec couvercles
- 2 Petits plats avec couvercles
- 1 Mode d'emploi

### ● **Données techniques**

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance de sortie :	300 W
Classe de protection :	I
Température de fonctionnement maxi :	85 °C (Thermostat <b>5</b> sur <b>MAX</b> )
Température de fonctionnement mini :	45 °C (Thermostat <b>5</b> entre <b>MIN</b> et <b>MAX</b> )

Contenance des grands plats	
Total :	2,4 l
Quantité de remplissage maximale prévue :	2,0 l
Quantité de remplissage minimale prévue :	1,0 l

Contenance des petits plats	
Total :	1,1 l
Quantité de remplissage maximale prévue :	0,9 l
Quantité de remplissage minimale prévue :	0,5 l

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Grands plats, 2x
- 2 Couverts pour grands plats, 2x
- 3 Couverts pour petits plats, 2x
- 4 Petits plats, 2x
- 5 Thermostat
- 6 Témoin lumineux de fonctionnement (rouge)
- 7 Témoin lumineux de prêt à l'emploi (vert)
- 8 Cadre
- 9 Plaque chauffante
- 10 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur (non illustré)



## Consignes de sécurité

**VEUILLEZ LIRE  
CONSCIENCIEUSEMENT  
TOUTES LES INDICATIONS  
D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ  
DU PRODUIT ! TRANSMETTEZ  
TOUS LES DOCUMENTS  
CONCERNANT LE PRODUIT  
LORSQUE VOUS LE DONNEZ À  
UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ AVERTISSEMENT !  
DANGER MORTEL ET  
RISQUE D'ACCIDENT  
POUR BÉBÉS ET  
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.



- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne remplissez pas les plats à ras bord. La quantité de remplissage maximale prévue est de 2 litres pour les grands plats et de 0,9 litre pour les petits plats. La quantité de remplissage minimale prévue est de 1 litre pour les grands plats et de 0,5 litre pour les petits plats.

## Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.
- Ce produit est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et domaines similaires tels que :
    - dans les cuisines pour le personnel de magasins, les bureaux et autres domaines commerciaux ;
    - dans les propriétés agricoles ;
    - dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels pour la clientèle ;
    - dans les chambres d'hôtes.

## Sécurité électrique

### **⚠ DANGER ! Risque**

**d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

### **⚠ DANGER ! Risque de**

**brûlures !** Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque**

**d'électrocution !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque**

**d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Le produit est toujours alimenté tant qu'il est raccordé à l'alimentation électrique.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation contre tout dommage. Veillez à ne pas faire passer le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, le coincer et le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec un programmateur ou un système de télécommande séparé.
- Lors de l'utilisation du produit, assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux légèrement inflammables à proximité du produit (par ex. torchons, maniques, etc.).

## Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne couvrez pas le produit lors de son fonctionnement mais aussi après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher, qu'il ne touche pas les bords des plats, qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.

## Nettoyage et rangement

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.

### **⚠ PRUDENCE ! Risque de**

**brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

## ● **Avant la première utilisation**

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Avant la première utilisation, lavez et séchez soigneusement tous les plats [1] [4].

❗ **REMARQUE :** Lors des premiers chauffages, une légère odeur peut se dégager. Cela est dû aux résidus de fabrication. L'odeur disparaîtra après avoir utilisé le produit plusieurs fois.

## ● **Positionnement du produit**

- Placez le produit sur une surface plane et veillez à laisser suffisamment d'espace pour l'aération.
- Un espace libre de 10 cm au moins doit rester entre le produit et les murs tout autour (y compris mur latéral et mur arrière).
- Tournez le thermostat [5] sur **MIN**.

## ● **Fonctionnement**

### ① **REMARQUES :**

- Ne pas faire fonctionner le produit en continu pendant plus de 2 heures.
- Le produit ne convient pas pour réchauffer des plats froids. Les aliments doivent déjà être chauds et cuits.
- Après un certain temps, remuez les aliments afin d'obtenir un résultat de maintien au chaud uniforme.
- Servez ou remuez les aliments avec un ustensile métallique.
- Branchez le produit sur le réseau électrique.
- **Allumer le produit :** Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre.
- **Augmenter la température :** Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre vers **MAX**.

<b>Témoin</b>	<b>État</b>
Témoin lumineux de fonctionnement rouge [6]	Produit allumé
Témoin lumineux de fonctionnement rouge [6]	Produit éteint
Témoin lumineux de prêt à l'emploi vert [7] allumé	La température réglée est atteinte.
Témoin lumineux de prêt à l'emploi vert [7] éteint	Le produit chauffe avant/après

- Préchauffer le produit jusqu'à ce que le témoin lumineux de prêt à l'emploi [7] s'allume.
- Placez tous les plats [1] [4] avec les aliments préparés dans le cadre [8].

- Selon la consistance des aliments que vous maintenez au chaud, tournez le thermostat [5] sur la position souhaitée.

<b>Niveau de chauffage</b>	<b>Température</b>	<b>Utilisation</b>
<b>MAX</b>	de 65 à 85 °C	Aliments à emporter pour une consommation ultérieure
Entre <b>MAX</b> et <b>MIN</b>	de 45 à 65 °C	Prêt à consommer
<b>MIN</b>	—	Arrêter le chauffage

### **Utilisation de la plaque chauffante avec vos propres plats**

- Enlevez tous les plats [1] [4] et le cadre [8] du produit.
- Chauffez le produit pendant env. 10 minutes (voir « Fonctionnement »).
- Placez des plats ou assiettes appropriés avec les aliments préparés sur la plaque chauffante [9].
- Augmenter la température : Tournez le thermostat [5] dans le sens des aiguilles d'une montre.

① **REMARQUE :** Pour éviter que les aliments ne se dessèchent, laissez les couvercles [2] [3] fermés lorsque vous ne prenez aucun aliment.

- Après l'utilisation : Tournez le thermostat [5] sur **MIN**. Débranchez le produit de l'alimentation électrique. Laissez le produit refroidir pendant au moins 90 minutes avant de le nettoyer et de le ranger.

## ● Nettoyage et entretien

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Avant le nettoyage : Débranchez toujours le produit du réseau électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit refroidir.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Élément	Méthode de nettoyage
8 Cadre	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Essuyez le cadre avec un torchon légèrement humide. Si nécessaire, utilisez une petite quantité de liquide vaisselle.</li><li>■ Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.</li></ul>
9 Plaque chauffante	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nettoyez la plaque chauffante avec un torchon humide.</li><li>■ Séchez la plaque chauffante avec un torchon doux et sec.</li></ul>

Élément	Méthode de nettoyage
1 Grands plats	■ Les plats vont au lave-vaisselle.
4 Petits plats	
2 Couvercles pour grands plats	■ Nettoyez les couvercles dans de l'eau chaude savonneuse.
3 Couvercles pour petits plats	
■ Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ni de brosses dures ni d'objets pointus. Sinon, il y a un risque de dégâts matériels.	
■ Après nettoyage : Laissez sécher toutes les pièces.	

## ● Rangement

**⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.

- Nettoyez le produit avant de le ranger.
- Ne pliez pas et ne nouez pas le cordon d'alimentation **10**.
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec.
- Rangez le produit hors de la portée des enfants.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :  
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 367810\_2101) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### Service après-vente

#### **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)












E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	43
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	44
Beoogd gebruik .....	Pagina	44
Leveringsomvang .....	Pagina	44
Technische gegevens .....	Pagina	44
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	45
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	45
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	49
<b>Product neerzetten</b> .....	Pagina	49
<b>Bediening</b> .....	Pagina	50
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	51
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	51
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	52
<b>Garantie</b> .....	Pagina	53

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.</p>		<p>Symbool voor aardverbinding</p>
	<p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.</p>
	<p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>
			<p>Opgelet, heet oppervlak!</p>
			<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p><b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (netfrequentie)</p>
	<p>De schotels <b>1</b> <b>4</b> kunnen in de vaatwasser afgewassen worden.</p>	<p><b>CE</b></p>	<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>

## **BUFFETWARMER**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Beoogd gebruik**

Het product is bestemd voor het warmhouden van gekookte gerechten. Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

### ● **Leveringsomvang**

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Verwarmingsplaat
- 1 Raamwerk
- 2 Grote schotels met deksel
- 2 Kleine schotels met deksel
- 1 Gebruiksaanwijzing

### ● **Technische gegevens**

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Uitgangsvermogen:	300 W
Beschermingsklasse:	I
Maximale gebruikstemperatuur:	85 °C (thermostaat 5 op <b>MAX</b> )
Minimale gebruikstemperatuur:	45 °C (thermostaat 5 tussen <b>MIN</b> en <b>MAX</b> )

#### Inhoud van de grote schotels

Totaal:	2,4 l
Maximaal voorziene vulhoeveelheid:	2,0 l
Minimaal voorziene vulhoeveelheid:	1,0 l

#### Inhoud van de kleine schotels

Totaal:	1,1 l
Maximaal voorziene vulhoeveelheid:	0,9 l
Minimaal voorziene vulhoeveelheid:	0,5 l

## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Grote schotels, 2x
- 2 Deksel voor grote schotels, 2x
- 3 Deksel voor kleine schotels, 2x
- 4 Kleine schotels, 2x
- 5 Thermostaat
- 6 Controlelampje (rood)
- 7 Gebruiksklaar-indicator (groen)
- 8 Raamwerk
- 9 Verwarmingsplaat
- 10 Aansluitsnoer met netstekker (niet afgebeeld)



### **Veiligheids- aanwijzingen**

**MAAKT U ZICH VOOR DE INGEBRUIKNAME VAN HET PRODUCT MET ALLE BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VERTROUWD! LAAT HET PRODUCT, ALS U DAT AAN EEN DERDE DOORGEeft, VERGEZELD GAAN VAN ALLE DOCUMENTEN!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

### **Kinderen en personen met beperkingen**

**⚠ WAARSCHUWING!  
LEVENSGEVAAR EN  
KANS OP ONGEVALLEN  
VOOR PEUTERS EN  
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Vul de schotels niet tot de rand. De maximale hoeveelheden waarmee schotels gevuld mogen worden, bedragen 2 liter voor grote en 0,9 liter voor kleine schotels. De minimale hoeveelheden waarmee schotels gevuld moeten worden, bedragen 1 liter voor grote en 0,5 liter voor kleine schotels.

## Beoogd gebruik

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.


- Het product is bestemd om in het huishouden en op vergelijkbare plaatsen te worden gebruikt zoals:
  - in keukens voor medewerkers in winkels, bureaus en andere commerciële instellingen;
  - in agrarische gebouwen;
  - door klanten in hotels, motels en andere onderkomens;
  - in bed-and-breakfasts.

## Elektrische veiligheid

### **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

 **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product staat altijd onder spanning zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat het aansluitsnoer niet beschadigd wordt. Laat het aansluitsnoer niet over scherpe randen hangen en plet of knik het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

## **Bediening**

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Dek het product tijdens of kort na het gebruik niet af zolang het nog warm is.
- Leg het aansluitsnoer zo dat men er niet over kan struikelen, dat het met de randen van de schotels in contact kan komen of kan worden ingeklemd of dat het op een andere manier kan worden beschadigd.

- Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.
- Als het product gebruikt wordt, zorg er dan voor dat er zich geen licht ontvlambaar materiaal in de buurt van het product bevindt (bijv. theedoeken, pannenlappen).

## **Schoonmaken en opbergen**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische**

**schokken!** Koppel het product van het elektriciteitsnet los voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

### **⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!**

Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.



- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

## ● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Was alle schotels  1  4 af en droog ze goed voor het eerste gebruik.

❗ **TIP:** Bij de eerste paar keer verhitten kan er een lichte geur afgegeven worden. Dit is het gevolg van de aanwezigheid van productieresten. De geur verdwijnt nadat u het product een aantal keer hebt gebruikt.

## ● Product neerzetten

- Zet het product neer op een vlakke ondergrond die voldoende ventilatieruimte biedt.
- Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm tussen het product en de aangrenzende muren (waaronder de zij- en achtermuur).
- Zet de thermostaat  5 op **MIN**.

## ● **Bediening**

### ❗ **TIPS:**

- Gebruik het product niet langer dan 2 uur aan een stuk.
- Het product is niet bestemd voor het opwarmen van koude gerechten. De gerechten moeten al warm en gaar zijn.
- Roer de gerechten na verloop van tijd regelmatig om zodat ze gelijkmatig gaar worden.
- Serveer de gerechten met een metalen bestek en roer ze daar ook mee om.
- Sluit het product aan op het elektriciteitsnet.
- **Het product inschakelen:** Draai de thermostaat **5** met de wijzers van de klok mee.
- **Temperatuur verhogen:** Draai de thermostaat **5** met de wijzers van de klok mee richting **MAX**.

<b>Aanduiding</b>	<b>Status</b>
Rood controlelampje <b>6</b> aan	Product aan
Rood controlelampje <b>6</b> uit	Product uit
Groene gebruiksklaar-indicator <b>7</b> aan	De ingestelde temperatuur is bereikt.
Groene gebruiksklaar-indicator <b>7</b> uit	Product verwarmt voor/na

- Verwarm het product voor tot de groene gebruiksklaar-indicator **7** oplicht.
- Zet alle schotels **1 4** met de bereide gerechten in het raamwerk **8**.

- Zet de thermostaat **5** op de gewenste stand afhankelijk van de textuur van de gerechten die u warmhoudt.

### **Warmteniveau Temperatuur Toepassing**

<b>MAX</b>	65 tot 85 °C	Voor eten om mee te nemen voor latere consumptie
Tussen <b>MAX</b> en <b>MIN</b>	45 tot 65 °C	Gereed om op te eten
<b>MIN</b>	–	Verwarmen beëindigen


### **Gebruik van de verwarmingsplaat met eigen servies**


- Verwijder alle schotels **1 4** en het raamwerk **8** van het product.
- Warm het product ca. 10 minuten lang op (zie "Bediening").
- Zet daarvoor geschikte schotels of borden met de klaargemaakte gerechten op de verwarmingsplaat **9**.
- Temperatuur verhogen: Draai de thermostaat **5** met de wijzers van de klok mee.


❗ **TIP:** Zorg er om te voorkomen dat gerechten uitdrogen, dat de deksels **2 3** op de schotels zijn gezet als u geen gerechten opschept.

- Na gebruik: Zet de thermostaat **5** op **MIN**. Koppel het product los van het elektriciteitsnet. Laat het product voordat u het schoonmaakt en opbergt, minstens 90 minuten afkoelen.


## ● Schoonmaken en onderhoud


 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.

 **WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen!** Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst afkoelen.





 **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

Onderdeel	Schoonmaakmethode
-----------	-------------------


 Raamwerk	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wrijf het raamwerk met een enigszins vochtige doek af. Gebruik indien nodig een klein beetje vaatwasmiddel.</li><li>■ Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.</li></ul>
--	--


 Verwarmingsplaat	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Maak de verwarmingsplaat schoon met een vochtige doek.</li><li>■ Droog de verwarmingsplaat af met een zachte, droge doek.</li></ul>
--	---

Onderdeel	Schoonmaakmethode
-----------	-------------------

 Grote schotels	<ul style="list-style-type: none"><li>■ De schotels kunnen in de vaatwasser afgewassen worden.</li></ul>
 Kleine schotels	
 Dekfels voor grote schotels	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Maak de deksels schoon in een warme zeepoplossing.</li><li>■ Droog de deksels goed af.</li></ul>
 Dekfels voor kleine schotels	
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels of spitse voorwerpen. Anders bestaat er een kans op materiële schade.</li><li>■ Na het schoonmaken: Laat alle onderdelen drogen.</li></ul>	

## ● Opbergen

 **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Berg het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Maak het product schoon voor het op te bergen.
- Knik het aansluitsnoer  niet en voorkom dat er knopen in ontstaan.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.
- Berg het product op buiten het bereik van kinderen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 367810\_2101) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

#### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

#### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)














E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	55
<b>Wstęp</b> .....	Strona	56
Używać zgodnie z przeznaczeniem .....	Strona	56
Zakres dostawy .....	Strona	56
Dane techniczne .....	Strona	56
Opis części .....	Strona	57
<b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....	Strona	57
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	61
<b>Ustawianie produktu</b> .....	Strona	61
<b>Obsługa</b> .....	Strona	62
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	63
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	63
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	64
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	65

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Symbol uziemienia ochronnego</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Uwaga, gorąca powierzchnia!</p>
	<p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>
	<p>Miski <b>1</b> <b>4</b> nadają się do mycia w zmywarce.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Wat</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	<p><b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>	<p><b>CE</b></p>	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>

## **PODGRZEWACZ BUFETOWY**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony do utrzymywania ciepła gotowanej żywności. Nie używać tego produktu do innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

### ● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Płyta grzewcza
- 1 Rama
- 2 Duże miski z pokrywkami
- 2 Małe miski z pokrywkami
- 1 Instrukcja obsługi

### ● **Dane techniczne**

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Moc wyjściowa:	300 W
Stopień ochrony:	I
Maksymalna temperatura pracy:	85 °C (regulator temperatury <b>5</b> w pozycji <b>MAX</b> )
Minimalna temperatura pracy:	45 °C (regulator temperatury <b>5</b> między <b>MIN</b> i <b>MAX</b> )

Pojemność dużych misek	
Razem:	2,4 l
Maksymalna pojemność użytkowa:	2,0 l
Minimalna pojemność użytkowa:	1,0 l

Pojemność małych misek	
Razem:	1,1 l
Maksymalna pojemność użytkowa:	0,9 l
Minimalna pojemność użytkowa:	0,5 l



## ● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Duże miski, 2x
- 2 Pokrywka dużej miski, 2x
- 3 Pokrywka małej miski, 2x
- 4 Małe miski, 2x
- 5 Regulator temperatury
- 6 Wskaźnik zasilania (czerwony)
- 7 Wskaźnik gotowości (zielony)
- 8 Rama
- 9 Płyta grzewcza
- 10 Kabel zasilania z wtyczką sieciową (nie pokazany)



## Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED UŻYCIEM PRODUKTU  
NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI  
OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA!  
GDY PRODUKT  
PRZEKAZYWANY JEST  
OSOBOM TRZECIM, NALEŻY  
DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ  
DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE!  
ZAGROŻENIE  
WYPADKIEM I  
NIEBEZPIECZEŃSTWO  
UTRATY ŻYCIA DLA  
NIEMOWLĄT I MAŁYCH  
DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prace konserwacyjne nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie napełniać misek po brzegi. Maksymalna użytkowa ilość napełnienia to 2 litry dla dużych misek i 0,9 litra dla małych misek. Minimalna użytkowa ilość napełnienia to 1 litr dla dużych misek i 0,5 litra dla małych misek.

## **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

- ⚠ OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak:
    - kuchnie dla personelu zatrudnionego w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach komercyjnych;
    - gospodarstwa rolne;
    - goście w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkalnych;
    - obiekty typu Bed & Breakfast.

## Bezpieczeństwo elektryczne

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Ryzyko porażenia prądem!**

Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Nie wolno używać produktu, jeśli został upuszczony lub widoczne są uszkodzenia.
- Produkt jest zawsze zasilany, jeżeli jest podłączony do źródła zasilania.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie należy dopuszczać, aby kabel zasilania zwisał na ostrych krawędziach, nie był przygnieciony ani zagięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

## Obsługa

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.
- Nie przykrywać produktu, gdy jest używany lub krótko po użyciu, gdy jest jeszcze gorący.
- Kabel zasilania należy układać w taki sposób, aby nie można było potknąć się o niego, aby nie dotykał krawędzi misek, nie został przez nie przyciśnięty lub w inny sposób uszkodzony.

- Produkt nie jest przeznaczony do obsługi z zewnętrznym zegarem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Podczas korzystania z produktu należy upewnić się, że w pobliżu produktu nie znajdują się łatwopalne materiały (np. ściereczki kuchenne, uchwyty do garnków, itp.).

## Czyszczenie i przechowywanie

### **⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.

### **⚠ OSTROŻNIE!**

### **Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Nie czyścić produktu bezpośrednio po jego użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piec lub grzejniki.

## ● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie. Sprawdzić, że wszystkie części są kompletne.
- Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć i osuszyć miski **1** i **4**.

**i RADA:** Podczas pierwszych kilku rozgrzań może pojawiać się słaby zapach. Wynika to z zalegających resztek produkcyjnych. Zapach zniknie po kilkakrotnym użyciu produktu.

## ● Ustawianie produktu

- Produkt ustawić na płaskiej powierzchni, zapewniającej wystarczająco dużo miejsca na wentylację.
- Pomiędzy produktem a sąsiednimi ścianami (w tym ścianami bocznymi i tylnymi) musi być co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.
- Regulator temperatury **5** ustawić na **MIN**.

## ● **Obsługa**

### ❗ **RADY:**

- Nie używać produktu w sposób ciągły dłużej niż 2 godziny.
- Produkt nie nadaje się do podgrzewania zimnych potraw. Jedzenie musi być już ciepłe i ugotowane.
- Po pewnym czasie potrawę należy regularnie mieszać, aby uzyskać równomierny efekt gotowania.
- Potrawę podawać lub mieszać metalowymi sztućcami.
- Podłączyć produkt do sieci.
- **Włączanie produktu:** Regulator temperatury [5] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- **Zwiększanie temperatury:** Regulator temperatury [5] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku znaku **MAX**.

<b>Wyświetlacz</b>	<b>Stan</b>
Czerwony wskaźnik zasilania [6] świeci	Produkt włączony
Czerwony wskaźnik zasilania [6] nie świeci	Produkt wyłączony
Zielony wskaźnik gotowości [7] świeci	Ustawiona temperatura została osiągnięta.
Zielony wskaźnik gotowości [7] nie świeci	Produkt jest wstępnie lub ponownie nagrzewany

- Rozgrzać produkt, aż zaświeci się zielony wskaźnik gotowości [7].
- Wszystkie miski [1] [4] z przygotowanym jedzeniem umieścić w ramce [8].

- Regulator temperatury [5] ustawić w żądanej pozycji, w zależności od konsystencji utrzymywanej w ciepłe żywności.

<b>Poziom grzania</b>	<b>Temperatura</b>	<b>Zastosowanie</b>
<b>MAX</b>	65 do 85 °C	Na wynos do późniejszego spożycia
Między <b>MAX</b> i <b>MIN</b>	45 do 65 °C	Gotowe do konsumpcji
<b>MIN</b>	-	Ogrzewanie zatrzymane

### **Używanie płyty grzewczej do własnych potraw**

- Wyjąć z produktu wszystkie miski [1] [4] i ramę [8].
  - Podgrzewać produkt przez ok. 10 minut (patrz akapit „Obsługa”).
  - Miski lub talerze z przygotowanym jedzeniem umieścić na płycie grzewczej [9].
  - Zwiększanie temperatury: Regulator temperatury [5] przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- ❗ **RADA:** Aby zapobiec wysychaniu żywności, pozostawić nałożone pokrywki [2] [3], gdy żywność nie jest podawana.
- Po użyciu: Regulator temperatury [5] przekręcić w położenie **MIN**. Odłączyć produkt od źródła zasilania. Przed czyszczeniem lub schowaniem odstawić produkt do ostygnięcia na co najmniej 90 minut.

## ● Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Nie czyścić produktu bezpośrednio po jego użyciu. Najpierw pozwolić produktowi całkowicie ostygnąć.

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Nie zanurzać elementów elektrycznych produktu w wodzie ani innej cieczy. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Element	Sposób czyszczenia
---------	--------------------

8 Rama	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ramkę przecierać lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.</li><li>■ Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.</li></ul>
--------	--

9 Płyta grzewcza	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Płytę grzewczą czyścić wilgotną ściereczką.</li><li>■ Płytę grzewczą osuszać miękką, suchą ściereczką.</li></ul>
------------------	--

Element	Sposób czyszczenia
---------	--------------------

1 Duże miski	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Miski nadają się do mycia w zmywarce.</li></ul>
4 Małe miski	

2 Pokrywka dużej miski	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Pokrywki myć w ciepłej wodzie z mydłem.</li></ul>
------------------------	---

3 Pokrywka małej miski	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Dokładnie osuszać pokrywki.</li></ul>
------------------------	---

- Do czyszczenia produktu nie używać ściernych, agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek ani ostrych przedmiotów. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

- Po oczyszczeniu: Pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

## ● Przechowywanie

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**  
**Niebezpieczeństwo poparzenia!** Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Wyczyścić produkt przed schowaniem.
- Nie zginać ani nie zapętląć kabla zasilania **10**.
- Produkt przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 367810\_2101) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	67
<b>Úvod</b> .....	Strana	68
Použití v souladu s určením .....	Strana	68
Rozsah dodávky .....	Strana	68
Technické údaje .....	Strana	68
Popis dílů .....	Strana	69
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	69
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	73
<b>Instalace výrobku</b> .....	Strana	73
<b>Obsluha</b> .....	Strana	74
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	75
<b>Skladování</b> .....	Strana	75
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	76
<b>Záruka</b> .....	Strana	77

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Symbol ochranného uzemnění</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.</p>
	<p><b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
			<p>Pozor, horký povrch!</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>
		<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (síťová frekvence)</p>
	<p>Misky <b>1</b> <b>4</b> jsou vhodné pro čištění v myčce.</p>	<p><b>CE</b></p>	<p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>

# **BUFETOVÝ OHŘÍVAČ**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Použití v souladu s určením**

Výrobek je určen k udržování uvařených jídel teplých. Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● **Rozsah dodávky**

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Ohřívací deska
- 1 Rám
- 2 Velké misky s víky
- 2 Malé misky s víky
- 1 Návod na obsluhu

## ● **Technické údaje**

Vstupní napětí:	220-240 V~, 50-60 Hz
Výstupní výkon:	300 W
Ochranná třída:	I
Maximální provozní teplota:	85 °C (regulátor teploty <b>5</b> nastaven na <b>MAX</b> )
Minimální provozní teplota:	45 °C (regulátor teploty <b>5</b> mezi <b>MIN</b> a <b>MAX</b> )
Objem velkých misek	
Celkem:	2,4 l
Maximální zamýšlená náplň:	2,0 l
Minimální zamýšlená náplň:	1,0 l
Objem malých misek	
Celkem:	1,1 l
Maximální zamýšlená náplň:	0,9 l
Minimální zamýšlená náplň:	0,5 l

## ● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Velká miska, 2x
- 2 Víko pro velké misky, 2x
- 3 Víko pro malé misky, 2x
- 4 Malá miska, 2x
- 5 Regulátor teploty
- 6 Provozní kontrolka (červená)
- 7 Kontrolka připravenosti (zelená)
- 8 Rám
- 9 Ohřevná deska
- 10 Připojné vedení se sířovou zástrčkou (nezobrazeno)



### Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI POKYNY K OBSLUZE A BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM PŘEDEJTE ROVNĚŽ VEŠKERÉ PODKLADY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

### Děti a osoby se zdravotním omezením

#### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Neplňte misky až po okraj. Maximální náplň je 2 litry pro velké misky a 0,9 litru pro malé misky. Minimální náplň je 1 litr pro velké misky a 0,5 litru pro malé misky.

## **Použití v souladu s určením**

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.
- Tento výrobek je určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a pro podobné aplikace, jako například:
    - v kuchyňkách pro spolupracovníky, v obchodech, kancelářích a jiných živnostenských oblastech;
    - v zemědělských usedlostech;
    - zákaznicky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních;
    - v penzionech se snídaní.

## Elektrická bezpečnost

### **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

### **NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!**

Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

### **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, když spadnul nebo když vykazuje viditelná poškození.
- Výrobek je stále napájen dokud je připojen k napájení.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení na poškození. Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.

- Chraňte přípojn $\acute{e}$  veden $\acute{e}$  p $\acute{r}$ ed poškozen $\acute{e}$ m. Nenechte p $\acute{r}$ ípojn $\acute{e}$  veden $\acute{e}$  viset p $\acute{r}$ es ostr $\acute{e}$  hrany a nelámejte ani neoh $\acute{y}$ bejte jej. Chraňte p $\acute{r}$ ípojn $\acute{e}$  veden $\acute{e}$  p $\acute{r}$ ed hork $\acute{y}$ mi povrchy a otev $\acute{r}$ en $\acute{y}$ mi plameny.
- Výrobek není vhodn $\acute{y}$  k provozu s pomocí extern $\acute{ı}$ ho časovače nebo samostatného systému dálkov $\acute{e}$ ho ovládn $\acute{a}$ n $\acute{ı}$ .
- P $\acute{r}$ i použiván $\acute{ı}$  výrobku dbejte na to, aby se v blízkosti výrobku nenacházely žádn $\acute{e}$  lehce zápalné materiály (nap $\acute{r}$ . utěrky, chňapky atd.).

## Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, Když je p $\acute{r}$ ípojen k síti.
- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v provozu nebo krátce po použiván $\acute{ı}$ , dokud je ješt $\acute{e}$  tepl $\acute{y}$ .
- Ved $\acute{t}$ e p $\acute{r}$ ípojn $\acute{e}$  veden $\acute{e}$  tak, aby se nemohlo o něj zakopnout, aby se nedot $\acute{y}$ kalo okraj $\acute{u}$  misek nebo aby vámi nemohlo b $\acute{y}$ t p $\acute{r}$ isk $\acute{r}$ ípnuto nebo jinak poškozeno.

## Čištění a uložení

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrick $\acute{y}$ m proudem!** Odpojte výrobek od s $\acute{ı}$ te p $\acute{r}$ ed tím, než ho budete čistit nebo se nebude použivat.
- ⚠ **OPATRŇE! Riziko popálení!** Výrobek nečist $\acute{e}$ te bezprostředn $\acute{e}$  po provozu. Nechte výrobek nejd $\acute{r}$ íve vychladnout.



- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

## ● **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte úplnost všech dílů.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Před prvním použitím důkladně umyjte a osušte všechny misky [1] [4].

❗ **UPOZORNĚNÍ:** Během prvních procesů ohřevu může dojít k slabému zápachu. To je způsobeno výrobními zbytky. Zápach zmizí po několika použitích výrobku.

## ● **Instalace výrobku**

- Umístěte výrobek na rovný povrch, který poskytuje dostatečný prostor pro ventilaci.
- Mezi výrobkem a sousedními stěnami (včetně bočních a zadních panelů) musí být ponechána minimální vzdálenost 10 cm.
- Otočte regulátor teploty [5] na **MIN**.

## ● **Obsluha**

### ⓘ **UPOZORNĚNÍ:**

- Výrobek neprovazujte nepřetržitě déle než 2 hodiny.
- Výrobek není vhodný pro ohřívání studených jídel. Jídlo již musí být teplé a uvařené.
- Jídlo po chvíli pravidelně míchejte, aby se dosáhlo rovnoměrného výsledku vaření.
- Jídlo podávejte nebo míchejte kovovým náčiním.
- Připojte výrobek k síti.
- **Zapněte výrobek:** Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček.
- **Zvyšte teplotu:** Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček směrem k poloze **MAX**.

<b>Indikátor</b>	<b>Stav</b>
Červená provozní kontrolka [6] zapnuta	Výrobek zapněte
Červená provozní kontrolka [6] vypnuta	Výrobek vypnut
Zelená kontrolka připravenosti [7] zapnuta	Nastavená teplota byla dosažena.
Zelená kontrolka připravenosti [7] vypnuta	Výrobek zahřívá před/po

- Zahřívajte výrobek, dokud se nerozsvítí zelená kontrolka připravenosti [7].
- Do rámu [8] vložte všechny misky [1] [4] s připravenými jídly.

- Otočte regulátor teploty [5] na požadované nastavení v závislosti na konzistenci jídel, které udržujete teplá.

<b>Stupeň ohřevu</b>	<b>Teplota</b>	<b>Použití</b>
<b>MAX</b>	65 až 85 °C	Pro jídlo s sebou pro pozdější spotřebu
Mezi <b>MAX</b> a <b>MIN</b>	45 až 65 °C	Připraveno k jídlu
<b>MIN</b>	–	Ukončit ohřívání

### **Použití ohřevné desky s vlastním nádobím**

- Vyjměte z výrobku všechny misky [1] [4] a rám [8].
- Zahřívajte výrobek přibližně 10 minut (viz „Obsluha“).
- Na ohřevnou desku [9] položte vhodné misky nebo talíře s připraveným jídlem.
- Zvyšte teplotu: Otočte regulátor teploty [5] ve směru hodinových ručiček.

ⓘ **UPOZORNĚNÍ:** Chcete-li zabránit vysychání jídla, ponechte víka [2] [3] nasazená, když neodebíráte jídlo.

- Po použití: Otočte regulátor teploty [5] na **MIN**. Odpojte výrobek od napájení. Nechte výrobek před čištěním a skladováním vždy minimálně 90 minut chladit.

## ● Čištění a péče

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Před čištěním: Odpojte výrobek vždy od sítě.

**⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejprve vychladnout.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické komponenty výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

Součást	Způsob čištění
8 Rám	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Otřete rám lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte malé množství mycího prostředku.</li><li>■ Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.</li></ul>
9 Ohřevná deska	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Ohřevnou desku čistěte navlhčeným hadříkem.</li><li>■ Vysušte ohřevnou desku měkkým suchým hadříkem.</li></ul>

Součást	Způsob čištění
1 Velká miska	■ Misky jsou vhodné pro čištění v myčce.
4 Malá miska	

- |                        |                                      |
|------------------------|--------------------------------------|
| 2 Víko pro velké misky | ■ Víka čistěte v teplé mýdlové vodě. |
| 3 Víko pro malé misky  | ■ Víka pečlivě osušte.               |
- K čištění výrobku nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče ani ostré předměty. V opačném případě je riziko věcné škody.
  - Po čištění: Nechte všechny části uschnout.

## ● Skladování

**⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!** Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.

- Před uložením výrobek vyčistěte.
- Přípojné vedení 10 neohýbejte ani neuzlujete.
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.
- Skladujte výrobek mimo dosah dětí.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 367810\_2101) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632
















E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	79
<b>Úvod</b> .....	Strana	80
Používanie v súlade s určením .....	Strana	80
Rozsah dodávky .....	Strana	80
Technické údaje .....	Strana	80
Popis súčiastok .....	Strana	81
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana	81
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	85
<b>Inštalácia produktu</b> .....	Strana	85
<b>Obsluha</b> .....	Strana	86
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	87
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	87
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	88
<b>Záruka</b> .....	Strana	89

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.</p>		<p>Symbol ochranného uzemnenia</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.</p>		<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>		<p>Pozor, horúci povrch!</p>
	<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p> <p>Watt</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>		<p>Hz Hertz (sieťová frekvencia)</p>
	<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
	<p>Misky 1 4 sú vhodné na čistenie v umývačke riadu.</p>		

# OHRIEVAČ JEDÁL

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určením

Produkt je určený na udržiavanie teplých uvarených jedál. Produkt nepoužívajte na iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Výchrevná platňa
- 1 Rám
- 2 Veľké misky s pokrievkami
- 2 Malé misky s pokrievkami
- 1 Návod na používanie

## ● Technické údaje

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Výstupný výkon:	300 W
Trieda ochrany:	I
Maximálna prevádzková teplota:	85 °C (regulátor teploty <b>5</b> na <b>MAX</b> )
Minimálna prevádzková teplota:	45 °C (regulátor teploty <b>5</b> medzi <b>MIN</b> a <b>MAX</b> )

Objem veľkých misiek	
Spolu:	2,4 l
Maximálna určená kapacita:	2,0 l
Minimálna určená kapacita:	1,0 l

Objem malých misiek	
Spolu:	1,1 l
Maximálna určená kapacita:	0,9 l
Minimálna určená kapacita:	0,5 l



## ● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s náčrtmi.  
Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Veľké misky, 2x
- 2 Pokrievka na veľké misky, 2x
- 3 Pokrievka na malé misky, 2x
- 4 Malé misky, 2x
- 5 Regulátor teploty
- 6 Indikátor prevádzky (červený)
- 7 Indikátor pohotovostného režimu (zelený)
- 8 Rám
- 9 Výchrevná platňa
- 10 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou (nie je zobrazený na obrázku)



### **Bezpečnostné upozornenia**

**SKÔR AKO ZAČNETE  
PRODUKT POUŽÍVAŤ,  
OBOZNÁMTE SA SO  
VŠETKÝMI POKYNNI K  
OBSLUHE A BEZPEČNOSTI!  
PRI ODOVZDANÍ PRODUKTU  
TRETÍM OSOBÁM PRILOŽTE  
KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!  
V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## **Deti a osoby s postihnutím**

### **⚠ VÝSTRAHA!**

### **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Misky nenapĺňajte až po okraj. Maximálna kapacita je 2 litre pre veľké misky a 0,9 litra pre malé misky. Minimálna kapacita je 1 liter pre veľké misky a 0,5 litra pre malé misky.

## Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.
- Tento produkt je určený na to, aby sa používal v domácnosti, prípadne na podobné používanie, ako napríklad:
  - v kuchyniach pre zamestnancov, v obchodoch, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
  - v poľnohospodárskych usadlostiach;
  - zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
  - v penziónoch s raňajkami.

## **Elektrická bezpečnosť**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Riziko úrazu elektrickým**

**prúdom!** Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo**

**popálenia!** Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

### **⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

### **⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať v prípade, že spadol alebo ak vykazuje viditeľné poškodenie.
- Akonáhle produkt pripojíte k napájaniu, je zásobovaný prúdom.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Napájací kábel chráňte pred poškodením. Napájací kábel nenechávajte visieť cez ostré hrany a nestláčajte ho ani neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

## Obsluha

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Nezakrývajte produkt počas prevádzky ani krátko po použití, keď je ešte teplý.
- Napájací kábel položte tak, aby sa oň nemohol nikto potknúť, aby sa nedotýkal okrajov misiek ani sa o ne nezachytil, a ani ich inak nepoškodil.

- Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním.
- Pri používaní produktu dbajte na to, aby sa v jeho blízkosti nenachádzali horľavé materiály (napr. utierky, chňapky atď.).

## Čistenie a skladovanie

- ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.
- ⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

## ● Pred prvým použitím

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú časti kompletne.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- Pred prvým použitím dôkladne umyte a vysušte všetky misky 1 4.

❗ **UPOZORNENIE:** Počas prvých zohrievaní sa môže vyskytnúť slabý zápach. Je to spôsobené zvyškami z výroby. Zápach zmizne po niekoľkých použitíach produktu.

## ● Inštalácia produktu

- Produkt položte na rovnú plochu, ktorá poskytuje dostatočný priestor na vetranie.
- Medzi produktom a okolitými stenami (vrátane bočnej a zadnej steny) musí ostať voľný priestor aspoň 10 cm.
- Regulátor teploty 5 otočte na **MIN**.

## ● **Obsluha**

### ❗ **UPOZORNENIA:**

- Produkt neprevádzkujte dlhšie ako 2 hodiny bez prerušenia.
- Produkt nie je vhodný na zohrievanie studených jedál. Jedlá musia byť už teplé a uvarené.
- Jedlo v pravidelných intervaloch miešajte, aby sa zohrialo rovnomerne.
- Jedlo servírujte a miešajte kovovým náradím.
- Produkt zapojte do napájania.
- **Zapnutie produktu:** Otočte regulátorom teploty [5] v smere hodinových ručičiek.
- **Zvýšenie teploty:** Otočte regulátorom teploty [5] v smere hodinových ručičiek k označeniu **MAX**.

Indikátor	Stav
Červený indikátor prevádzky [6] svieti	Produkt je zapnutý
Červený indikátor prevádzky [6] nesvieti	Produkt je vypnutý
Zelený indikátor pohotovostného režimu [7] svieti	Bola dosiahnutá nastavená teplota.
Zelený indikátor pohotovostného režimu [7] nesvieti	Produkt sa predhrieva/znovu ohrieva

- Produkt predhrievajte, až kým nebude svietiť zelený indikátor pohotovostného režimu [7].
- Všetky misky [1] [4] s pripravenými jedlami položte do rámu [8].

- Regulátor teploty [5] otočte na požadované nastavenie, vždy podľa konzistencie jedla, ktoré udržiavate teplé.

Stupeň ohrevu	Teplota	Použitie
<b>MAX</b>	od 65 do 85 °C	Na jedlo so sebou s neskorším konzumovaním
Medzu <b>MAX</b> a <b>MIN</b>	od 45 do 65 °C	Pripravené na jadenie
<b>MIN</b>	–	Ukončiť ohrievanie

### **Používanie výhrevných platní s vlastným riadom**

- Všetky misky [1] [4] a rám [8] vyberte z produktu.
- Produkt zohrievajte pribl. 10 minút (pozri odsek „Obsluha“).
- Na výhrevné platne [9] položte vhodné misky alebo taniere s pripravenými jedlami.
- Zvýšenie teploty: Otočte regulátorom teploty [5] v smere hodinových ručičiek.

❗ **UPOZORNENIE:** Keď si nevyberáte jedlo, nechajte ho prikryté pokrievkami [2] [3], aby nevyschlo.

- Po použití: Regulátor teploty [5] otočte na **MIN**. Produkt odpojte od napájania. Pred čistením a skladovaním nechajte produkt aspoň 90 minút vychladnúť.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Produkt vždy odpojte od napájania.

**⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najprv vychladnúť.

**⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Elektrické komponenty produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

Časť	Metóda čistenia
8 Rám	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rám utrite mierne navlhčenou handrou. V prípade potreby použite malé množstvo prostriedku na riad.</li><li>■ Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.</li></ul>
9 Výchrevná platňa	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Výchrevnú platňu vyčistíte vlhkou handrou.</li><li>■ Výchrevnú platňu osušte mäkkou a suchou handrou.</li></ul>

Časť	Metóda čistenia
1 Veľké misky	■ Misky nie sú vhodné na čistenie v umývačke riadu.
4 Malé misky	

2 Pokrievka na veľké misky	■ Pokrievky vyčistíte v teplej mydlovej vode.
3 Pokrievka na malé misky	

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, tvrdé kedy ani ostré predmety. Inak vzniká nebezpečenstvo poškodenia produktu.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely vyschnúť.

## ● Skladovanie

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.

- Produkt pred uskladnením vyčistíte.
- Napájací kábel 10 neohýbajte ani nezaväzujte.
- Produkt skladujte na suchom a čistom mieste.
- Produkt skladujte mimo dosahu detí.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 367810\_2101) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158












E-pošta: owim@lidl.sk



<b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> .....	Página	91
<b>Introducción</b> .....	Página	92
Uso previsto .....	Página	92
Volumen de suministro .....	Página	92
Datos técnicos .....	Página	92
Descripción de las piezas .....	Página	93
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	Página	93
<b>Antes del primer uso</b> .....	Página	97
<b>Colocar el producto</b> .....	Página	97
<b>Funcionamiento</b> .....	Página	98
<b>Limpieza y cuidado</b> .....	Página	99
<b>Almacenamiento</b> .....	Página	99
<b>Eliminación</b> .....	Página	100
<b>Garantía</b> .....	Página	101

## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p><b>¡PELIGRO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Símbolo de puesta a tierra</p>
	<p><b>¡ADVERTENCIA!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
			<p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>
	<p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>¡Atención, superficie caliente!</p>
			<p>Tensión/corriente alterna</p>
		<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
	<p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>	<p><b>CE</b></p>	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.</p>
	<p>Las bandejas <b>1</b> <b>4</b> son aptas para la limpieza en lavavajillas.</p>		

# CALENTADOR DE BUFÉ

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso previsto

Este producto está diseñado para mantener calientes alimentos cocinados. No utilice el producto para otro fin distinto al previsto.

El producto ha sido diseñado para el uso en el ámbito doméstico, y no es apropiado para fines comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Placa de calentamiento
- 1 Bastidor
- 2 Bandejas grandes con tapas
- 2 Bandejas pequeñas con tapas
- 1 Manual de instrucciones

## ● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potencia de salida:	300 W
Clase de protección:	I
Máxima temperatura de servicio:	85 °C (regulador de temperatura <b>5</b> ) ajustado en <b>MAX</b> )
Mínima temperatura de servicio:	45 °C (regulador de temperatura <b>5</b> ) ajustado entre <b>MIN</b> y <b>MAX</b> )

### Volumen de las bandejas grandes

En total:	2,4 l
Cantidad de llenado máxima prevista:	2,0 l
Cantidad de llenado mínima prevista:	1,0 l

### Volumen de las bandejas pequeñas

En total:	1,1 l
Cantidad de llenado máxima prevista:	0,9 l
Cantidad de llenado mínima prevista:	0,5 l

## ● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Bandejas grandes, 2x
- 2 Tapas para bandejas grandes, 2x
- 3 Tapas para bandejas pequeñas, 2x
- 4 Bandejas pequeñas, 2x
- 5 Regulador de temperatura
- 6 Indicador de funcionamiento (rojo)
- 7 Indicador de espera (verde)
- 8 Bastidor
- 9 Placa de calentamiento
- 10 Cable de conexión con enchufe (no se muestra)



### **Indicaciones de seguridad**

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE MANEJO Y DE SEGURIDAD! ¡ENTREGUE TODA LA DOCUMENTACIÓN SI TRANSFIERE EL PRODUCTO A TERCEROS!**

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

### **Niños y personas con limitaciones**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No llene las bandejas hasta el borde superior. La cantidad de llenado máxima prevista es de 2 litros para las bandejas grandes y 0,9 litros para las bandejas pequeñas. La cantidad de llenado mínima prevista es de 1 litro para las bandejas grandes y 0,5 litros para las bandejas pequeñas.

## Uso previsto

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- Este producto ha sido diseñado para su uso en el ámbito doméstico y en aplicaciones similares como, por ejemplo:
  - por trabajadores en cocinas de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en propiedades agrícolas;
  - por clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
  - en pensiones con desayuno.

## Seguridad eléctrica

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!** El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- El producto recibe alimentación eléctrica en todo momento si está conectado a la fuente de suministro de corriente.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características del producto respecto al suministro de corriente.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.

- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No permita que el cable de conexión cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste ni lo doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

## Funcionamiento


- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.
- No cubra el producto durante su funcionamiento ni poco después de usarlo, mientras siga estando caliente.
- Coloque el cable de conexión de manera que no se pueda tropezar con él, que no toque los bordes de las bandejas ni quede aplastado por las bandejas ni sufra ningún daño.

- El producto no está diseñado para utilizarse con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia independiente.
- Cuando utilice el producto, asegúrese de que no hay materiales altamente inflamables cerca del producto (por ejemplo, paños o trapos de cocina, etc.).

## Limpieza y conservación

### ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.

 ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras! No limpie el producto inmediatamente después de usarlo. Deje que el producto se enfríe.



- No guarde el producto en el armario o en el embalaje si está caliente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

## ● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe que haya recibido todos los componentes y piezas.
- Limpie el producto (véase la sección "Limpieza y cuidado").
- Lave y seque minuciosamente todas las bandejas **1** **4** antes del primer uso.

**i** **NOTA:** Durante los primeros procesos de calentamiento puede percibirse cierto olor. Este olor se debe a los residuos de fabricación. Este olor desaparecerá después de haber utilizado el producto unas cuantas veces.

## ● **Colocar el producto**

- Coloque el producto sobre una superficie plana con espacio suficiente para la ventilación.
- Entre el producto y las paredes adyacentes (incluidas las paredes laterales y la trasera) debe haber un espacio libre de al menos 10 cm.
- Gire el regulador de temperatura **5** llevándolo a **MIN.**

## ● **Funcionamiento**

### ❗ **NOTA:**

- No deje el producto funcionando continuamente durante más de 2 horas.
- El producto no es adecuado para recalentar comidas frías. La comida debe estar ya caliente y cocinada.
- Revuelva los alimentos regularmente después de un tiempo para lograr un resultado de cocción uniforme.
- Sirva o revuelva la comida con un utensilio metálico.
- Conecte el producto a la red eléctrica.
- **Encendido del producto:** Gire el regulador de temperatura [5] en el sentido de las agujas del reloj.
- **Aumentar la temperatura:** Gire el regulador de temperatura [5] en el sentido de las agujas del reloj llevándolo a **MAX**.

Indicador	Estado
Indicador de funcionamiento rojo [6]	Producto encendido
Indicador de funcionamiento rojo [6]	Producto apagado
Indicador de espera verde [7] encendido	Se ha alcanzado la temperatura ajustada.
Indicador de espera verde [7] apagado	Precalentar/recalentar el producto

- Precaliente el producto hasta que se ilumine el indicador de espera verde [7].
- Coloque todas las bandejas [1] [4] con los alimentos cocinados en el bastidor [8].

- Gire el regulador de temperatura [5] llevándolo al ajuste deseado, dependiendo de la consistencia de los alimentos que desea mantener calientes.

Nivel de calor	Temperatura	Aplicación
<b>MAX</b>	65 a 85 °C	Para comidas para llevar que se consumen en un momento posterior
Entre <b>MAX</b> y <b>MIN</b>	45 a 65 °C	Comida lista para el consumo
<b>MIN</b>	—	Terminar el calentamiento


### **Uso de la placa de calentamiento con la vajilla propia**


- Retire todas las bandejas [1] [4] y el bastidor [8] del producto.
- Precaliente el producto unos 10 minutos (véase la sección "Funcionamiento").
- Coloque las bandejas o platos adecuados con los alimentos cocinados sobre la placa de calentamiento [9].
- Aumentar la temperatura: Gire el regulador de temperatura [5] en el sentido de las agujas del reloj.


❗ **NOTA:** Para evitar que las comidas se sequen, deje las tapas [2] [3] puestas, cuando no vaya a sacar alimentos.

- Después del uso: Gire el regulador de temperatura [5] llevándolo a **MIN**. Desconecte el producto del suministro de corriente. Espere unos 90 minutos para que el producto se enfríe antes de limpiarlo y guardarlo.

## ● Limpieza y cuidado

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto de la red eléctrica.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de quemaduras!** No limpie el producto inmediatamente después de usarlo. Deje enfriar primero el producto.

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja los componentes eléctricos del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

Componente	Método de limpieza
------------	--------------------

8 Bastidor	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Limpie el bastidor con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice una pequeña cantidad de detergente lavavajillas.</li><li>■ No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.</li></ul>
------------	---

9 Placa de calentamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Limpie la placa de calentamiento con un paño húmedo.</li><li>■ Seque la placa de calentamiento con un paño suave y seco.</li></ul>
--------------------------	--


Componente	Método de limpieza
------------	--------------------

1 Bandejas grandes	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Las bandejas son aptas para la limpieza en lavavajillas.</li></ul>
4 Bandejas pequeñas	

2 Tapas para bandejas grandes	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Limpie las tapas con agua tibia y jabón.</li><li>■ Seque bien las tapas.</li></ul>
3 Tapas para bandejas pequeñas	

- Para limpiar el producto, no utilice productos de limpieza abrasivos, agresivos, cepillos duros u objetos puntiagudos. De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan daños materiales.
- Después de la limpieza: Deje secar todas las piezas.

## ● Almacenamiento

 **¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras!** No guarde el producto inmediatamente después de haberlo utilizado. Deje que el producto se enfríe.

- Limpie el producto antes de guardarlo.
- No retuerza ni anude el cable de conexión [10](#).
- Almacene el producto en un lugar seco y limpio.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 367810\_2101) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

### **Asistencia**

#### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948









E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> .....	Side 103
<b>Indledning</b> .....	Side 104
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side 104
Leveringsomfang .....	Side 104
Tekniske data .....	Side 104
Beskrivelse af delene .....	Side 105
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side 105
<b>Før første ibrugtagning</b> .....	Side 109
<b>Opstilling af produktet</b> .....	Side 109
<b>Betjening</b> .....	Side 110
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side 111
<b>Opbevaring</b> .....	Side 111
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 112
<b>Garanti</b> .....	Side 113

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	<p><b>FARE!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Symbol for beskyttelsesjord</p>
	<p><b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>		<p>Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.</p>
	<p><b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>		<p>Fare - risiko for elektrisk stød!</p>
			<p>Forsigtig, varm overflade!</p>
			<p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	<p><b>OBS!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>	<p><b>W</b></p>	<p>Watt</p>
	<p><b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.</p>	<p><b>Hz</b></p>	<p>Hertz (netfrekvens)</p>
	<p>Skålene <b>1</b> <b>4</b> er egnet til vask i opvaskemaskine.</p>	<p><b>CE</b></p>	<p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.</p>

## **BUFFETVARMER**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er beregnet til at holde tilberedt mad varm. Produktet må ikke anvendes til andre formål.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

### ● **Leveringsomfang**

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Varmeplade
- 1 Ramme
- 2 Store skåle med låg
- 2 Små skåle med låg
- 1 Betjeningsvejledning

### ● **Tekniske data**

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Udgangseffekt:	300 W
Beskyttelsesklasse:	I
Maksimal driftstemperatur:	85 °C (Temperaturregulator 5 på <b>MAX</b> )
Minimale driftstemperatur:	45 °C (Temperaturregulator 5 mellem <b>MIN</b> og <b>MAX</b> )

De store skåles volumen

Samlet:	2,4 l
Maks. tilsigtet opfyldningsmængde:	2,0 l
Min. tilsigtet opfyldningsmængde:	1,0 l

De små skåles volumen

Samlet:	1,1 l
Maks. tilsigtet opfyldningsmængde:	0,9 l
Min. tilsigtet opfyldningsmængde:	0,5 l



## ● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes fold-ud-siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Stor skål, 2x
- 2 Låg til stor skål, 2x
- 3 Låg til lille skål, 2x
- 4 Lille skål, 2x
- 5 Temperaturregulator
- 6 Kontrollampe til/fra (rød)
- 7 Kontrollampe klar (grøn)
- 8 Ramme
- 9 Varmeplade
- 10 Tilslutningsledning med netstik (ikke vist)



## Sikkerhedsanvisninger

**GØR DIG INDEN  
IBRUGTAGNING AF  
PRODUKTET FORTROLIG  
MED ALLE BETJENINGS- OG  
SIKKERHEDSANVISNINGER!  
HVIS PRODUKTET OVERLADES  
TIL TREDJEPART, SKAL ALLE  
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

## Børn og personer med handicap

### **⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn.

Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Fyld ikke skålen helt op til kanten. Den maks. tilsigtede opfyldningsmængde er 2 liter for de store skåle og 0,9 liter for de små skåle. Den min. tilsigtede opfyldningsmængde er 1 liter for de store skåle og 0,5 liter for de små skåle.

## Forskriftsmæssig anvendelse

- ⚠ ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.
- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål, som fx:
    - i personalekøkkener i butikker, kontorer og andre kommercielle områder;
    - i landbrugshusholdninger;
    - anvendelse for gæster i hoteller, moteller eller andre værelsesformer;
    - i bed and breakfast-pensioner.


## Elektrisk sikkerhed

### **FARE! Risiko for**

**elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

### **FARE! Forbrændingsfare!**

Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.

 **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

### **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Produktet er altid forsynet med strøm, så længe strømforsyningen er tilsluttet.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad ikke tilslutningsledningen hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.

## Betjening

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug.
- Dæk ikke produktet til, mens det er i drift eller kort efter brug, hvis det stadig er varmt.
- Læg tilslutningsledningen, så man ikke kan snuble over den, så den ikke berører skålenes kanter, og sådan at den ikke kan komme i klemme eller på anden måde blive beskadiget.

- Produktet er ikke beregnet til drift med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Vær ved brug af produktet opmærksom på, at der ikke befinder sig let antændelige materialer i nærheden af produktet (fx viskestykker, grydelapper osv.).

## Rengøring og opbevaring

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Afbryd produktet fra netforsyningen, før det rengøres, eller når det ikke er i brug.

**⚠ FORSIGTIG!** **Forbrændingsfare!** Rengør ikke produktet direkte efter brug. Lad produktet afkøle først.

- Opbevar ikke det varme produkt i et skab eller i emballagen.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

## ● **Før første ibrugtagning**

- Fjern emballagen. Kontroller, at alle dele er fuldstændige.
- Rengøring af produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse“).
- Vask og tør alle skåle **1** **4** før første brug.

**i** **BEMÆRK:** Ved de første opvarmninger kan der forekomme en svag lugt. Dette skyldes rester fra fremstillingen. Lugten forsvinder, når du har anvendt produktet et par gange.

## ● **Opstilling af produktet**

- Stil produktet på en jævn flade, som giver tilstrækkelig plads til ventilationen.
- Der skal være et frirum på mindst 10 cm mellem produktet og de tilgrænsende vægge (inkl. side- og bagvæg).
- Drej temperaturregulatoren **5** til **MIN**.

## ● **Betjening**

### ❗ **BEMÆRK:**

- Anvend ikke produktet længere end i 2 timer i træk.
- Produktet er ikke egnet til at opvarme kolde retter med. Maden skal allerede være varm og tilberedt.
- Rør regelmæssigt rundt i maden efter et stykke tid, for at opnå en regelmæssigt resultat.
- Server eller rør maden med et redskab af metal.
- Tilslut produktet til strømnettet.
- **Tilkobling af produktet:** Drej temperaturregulatoren [5] med uret.
- **Forhøjelse af temperaturen:** Drej temperaturregulatoren [5] med uret i retningen **MAX**.

<b>Visning</b>	<b>Status</b>
Rød kontrollampe til/fra [6] tændt	Produkt tændt
Rød kontrollampe til/fra [6] slukket	Produkt slukket
Grøn kontrollampe klar [7] tændt	Den indstillede temperatur er nået.
Grøn kontrollampe klar [7] slukket	Produktet varmer op/genopvarmer

- Varm produktet op, indtil den grønne kontrollampe klar [7] lyser.
- Stil alle skåle [1] [4] med den tilberedte mad i rammen [8].

- Drej temperaturregulatoren [5] til den ønskede indstilling afhængigt af konsistensen på maden, som du vil holde varm.

<b>Varmetrin</b>	<b>Temperatur</b>	<b>Anvendelse</b>
<b>MAX</b>	65 til 85 °C	Til mad ud af huset, som spises senere
Mellem <b>MAX</b> og <b>MIN</b>	45 til 65 °C	Klar til spising
<b>MIN</b>	–	Afslut opvarmning

### **Anvendelse af varmepladen med egen service**

- Fjern alle skåle [1] [4] og rammen [8] fra produktet.
- Opvarm produktet i ca. 10 minutter (se "Betjening").
- Stil egnede skåle eller tallerkner med den tilberedte mad på varmepladen [9].
- Forhøjelse af temperaturen: Drej temperaturregulatoren [5] med uret.

❗ **BEMÆRK:** Lad låget [2] [3] blive på, når du ikke tager mad, så maden ikke bliver tør.

- Efter brug: Drej temperaturregulatoren [5] til **MIN**. Afbryd altid produktet fra netspændingen. Lad produktet køle af i mindst 90 minutter før rengøring og opbevaring.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Før rengøring: Afbryd altid produktet fra netforsyningen.

**⚠ ADVARSEL! Forbrændingsfare!** Rengør ikke produktet direkte efter brug. Lad først produktet køle af.

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktets elektriske komponenter må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

Del	Rengøringsmetode
8 Ramme	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Tør rammen af med en let fugtet klud. Anvend evt. en lille mængde opvaskemiddel.</li><li>■ Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.</li></ul>
9 Varmeplade	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Rengør varmepladen med en fugtig klud.</li><li>■ Tør varmepladen med en blød, tør klud.</li></ul>

Del	Rengøringsmetode
1 Stor skål	■ Skålene er egnet til vask i opvaskemaskine.
4 Lille skål	
2 Låg til stor skål	■ Rengør låget i varmt sæbevand.
3 Låg til lille skål	

- Anvend ingen skuremidler, aggressive rengøringsmidler, hårde børster eller spidse genstande til rengøring af produktet. Ellers er der fare for materielle skader.
- Efter rengøring: Lad alle dele tørre fuldstændigt.

## ● Opbevaring

**⚠ FARE! Forbrændingsfare!** Opbevar ikke produktet umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

- Produktet skal rengøres før opbevaring.
- Knæk og bind ikke knuder på tilslutningsledningen **10**.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted.
- Opbevar produktet uden for børns rækkevidde.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpkningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 367810\_2101) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

### **Service**

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07920

Version: 08/2021

IAN 367810\_2101

